

Juegos Florales de Galicia (III): «Xogos Froraes de Betanzos» (1918)

JOSÉ-DOMINGO VALES VÍA*

Sumario

Esta tercera parte ofrece un nuevo estudio del solemne acto celebrado con motivo de la convocatoria de Juegos Florales organizados en Betanzos, por la Irmandade da Fala, el 17 de agosto del año 1918.

Abstract

This third part offers a new general study of the solemn act celebrated as a result of the summons of Juegos Florales organised in Betanzos by the Irmandade da Fala, on the 17th of August 1918.

Finalizábamos nuestro último trabajo relacionado con el tema enunciado (*Anuario Brigantino*, 2010), evidenciando los constantes y rivales pugilatos que pretendían tirar por tierra cuantas actividades buscaban aquellos jóvenes y menos jóvenes brigantinos que, con empeño, intentaban derrocar la indiferencia de muchos otros, cuya única maquinación era desalentar, censurar y zancadillear a quienes, inasequibles al desaliento, continuaban su lucha por la regeneración cultural de su pueblo. Este motivo no era exclusivo, ni en el tiempo, ni en el lugar, y al igual que otros problemas de similares peculiaridades, siempre se han vivido en estado efervescente. Menos mal que, pese a esos obstáculos, invariablemente asomaba la cordura y permanecía el tesón, saliendo adelante -«a trancas y barrancas»-, para el bien de todos.

17 de agosto de 1918

Nada de lo anteriormente mencionado sucedió, cuando un «bon fato de rapaces ateigados de fondo amor á Terra», en el transcurso de las fiestas patronales sanroqueñas acometió la convocatoria de unos nuevos *Juegos Florales* bajo los auspicios de la «*Irmandade da Fala de Betanzos*». De esta forma, la recién nacida sociedad se sumaba a la restauración de ceremoniosos actos poético-literarios -conforme estipulaban los Estatutos que la regían-, siguiendo las huellas de lo que Víctor Hugo dio en llamar «festivales del espíritu» y adhiriéndose a los que en su día se celebraran en La Coruña, en 1861, o en Tui, en 1881, sin desmerecer por ello, otros «Juegos» no menos importantes y de los que ya hemos tratado en estas mismas páginas¹.

* **José-Domingo Vales Vía** es militar. Diplomado en Heráldica y Vexilología, es autor de los libros *Enrique García Asensio, biografía incompleta*; *No regazo da noite estrelecida*; *Nuestros símbolos. Escudo y bandera del Ayuntamiento de Valmojado, en Toledo* y coordinador de la *Obra Completa de Francisco Vales Villamarín*. Galardonado en los *Juegos Florales* organizados por el Liceo Recreativo de Betanzos, en el año 1961, con motivo de su primer centenario, fue asimismo laureado con la Flor Natural, por la Asociación «Hogueras de San Juan», de La Coruña y en los *Juegos Florales* de los «Caballeros de María Pita». Es asiduo colaborador de diversas publicaciones, entre ellas el *Anuario Brigantino*.

¹ Ver *Anuario Brigantino*, años 2009 y 2010.



Fig. 1.- Reproducción de la portada y de la página 3 del Programa de Fiestas Patronales del año 1918, en el que se anuncia el acto de los Juegos Florales, organizados por la Irmandade da Fala.

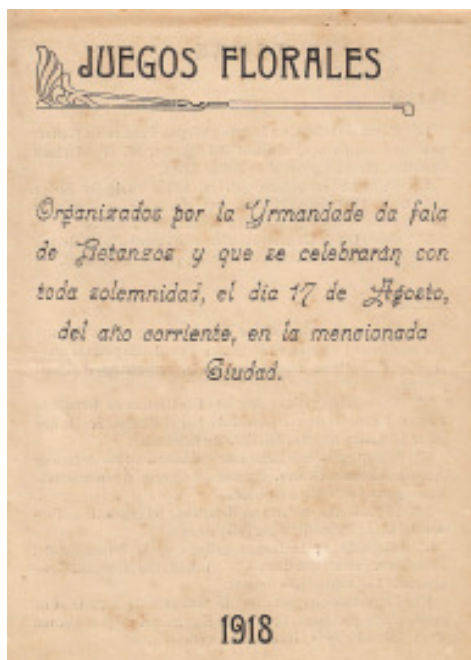


Fig. 2.- Convocatoria y bases de los Juegos Florales organizados por la Irmandade da Fala.

Convocatoria

Se habían dispuesto en la presente convocatoria trece temas, en verso o en prosa, y otros de género artístico, con sus correspondientes premios otorgados por diferentes personalidades y entidades, como reflejaban los *affiches* distribuidos.

Poesía

1º. Canto a Galicia, en lengua gallega.

Premio de Honor: Una obra escultórica, original del Excmo. Sr. D. Mariano Benlliure, Director general de Bellas Artes.

2º. Romance en lengua gallega, sobre cualquier hecho histórico de Betanzos.

Premio: Una pluma de oro, ofrecida por el Ilmo. Sr. D. Agustín Leis, Alcalde de Betanzos.

3º. Colección de Cantos populares del territorio de Betanzos.

Premio: Un objeto de arte, ofrecido por el Brigo-Club.

Prosa

4º. Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen en Betanzos.

Premio: 50 pesetas ofrecidas por el Ilmo. Sr. Obispo auxiliar de Santiago de Compostela.

5º. Trabajo biográfico sobre los hijos ilustres de Betanzos.

Premio: Un objeto de arte, ofrecido por el Excmo. Sr. D. Augusto González Besada, Ministro de Hacienda.

6º. Importancia estratégica de Betanzos, como centro de comunicaciones militares.

Premio del Excmo. Ayuntamiento: Una escribanía de plata repujada.

7º. El problema agrario en Betanzos. Su resolución.

Premio del Liceo Recreativo: Un reloj de oro.

8º. Influencia de la lengua gallega en la formación del Castellano.

Premio del Excmo. Sr. D. Eduardo Vincenti, Consejero de I. P.: Un objeto de arte.

9º. Exigencias ferroviarias de Galicia y la necesidad de resolver este problema.

Premio del Excmo. Sr. D. José Marina Vega, Ministro de la Guerra: Un objeto de arte.

10º. El sentimiento religioso del pueblo gallego. Su influencia en la historia de la región.

Premio del Excmo. Sr. D. Jaime Cardona, Obispo de Sión: Un objeto de arte.

11º. Los mataderos industriales, como factores del desarrollo de la ganadería gallega.

Premio de la Asociación de Ganaderos de España: Un objeto de arte.

12º. Exportación del ganado del partido de Betanzos y manera de transformarla en una gran riqueza.

Premio del Excmo. Sr. D. Antero Rubín, Capitán general de la 8ª. Región.

13º. ¿Los juncales de las rías de Betanzos son susceptibles de transformación en praderas análogas a los «pliders»² de Holanda?

Premio: Un cuadro del Excmo. Sr. D. Fernando Álvarez de Sotomayor.



Fig.3.- Presidencia de las «Irmandades da Fala», dirigiéndose al teatro Alfonsetti, en donde se celebraría el solemne acto de los Juegos Florales.

Parte gráfica

Trabajos al óleo, pluma y lápiz, copia de cualquier monumento o paisaje brigantino, cuyas dimensiones no excedan de 50 x 35.

Sección de trabajos al óleo.

Premios: Un cuadro, original de D. Francisco Llorens y un objeto de arte, donado por el Excmo. Sr. D. Avelino Montero Villegas.

Sección de dibujos a pluma.

Premios: Un trabajo del Excmo. Sr. D. Miguel Blay y un cuadro, original de D. José Seijo.

Sección de dibujos a lápiz.

Premio: Un objeto del Excmo. Sr. Gobernador civil, don Enrique Toral.

Las *Condiciones para concurrir al Certamen*, fueron definidas en las siguientes:

1ª. Los trabajos se remitirán escritos por una sola cara, en sobre cerrado, dirigido al Secretario del Jurado, D. José Seijo Rubio, en Coruña, calle de San Agustín, 18, 1º, antes

² Seguramente pretendía decir «pólder», término holandés que describe las superficies terrestres ganadas al mar y cuya técnica se utilizó por primera vez en el siglo XII, en la región de Flandes. Como bien sabemos, en los Países Bajos existen auténticos maestros en el arte de conquistar las tierras situadas a orillas del mar, que se hallan a su mismo nivel o inferior, para darles de esta forma un aprovechamiento agrícola.



Fig.4.- La Reina de los Juegos Florales rodeada de su Corte de Amor.

del 30 de Junio próximo, en cuyo día se cerrará el plazo de admisión.

2ª. Cada trabajo llevará un lema, y en un sobre cerrado y lacrado, con igual lema, se acompañará el nombre y señas del autor.

3ª. El Jurado, en el acto del Certamen, abrirá tan sólo los sobres cuyos lemas correspondan a los trabajos premiados. Los demás se devolverán, sin abrir, a los concurrentes que lo reclamen.

4ª. La «Yrmandade da fala de Betanzos», se reserva el derecho de publicar los trabajos premiados.

5ª. El Jurado podrá conceder un accésit por cada premio.

6ª. Los concurrentes a la Sección gráfica, remitirán los trabajos, con marco y firmados, al Presidente de la «Yrmandade da fala», D. Francisco Vales, en Betanzos, antes del 15 de Julio próximo. Manifestarán el precio a que desearían venderlos, caso de existir comprador, al ser expuestos al público en la

forma que se acuerde.

7ª. El Jurado calificador de los trabajos gráficos lo formarán artistas de la Región, que serán invitados a tal objeto.

8ª. De todos los trabajos recibidos se dará el oportuno recibo.

Desarrollo del acto

La atención del día de hoy está fija en la ciudad de Betanzos. Es ya tradicional que todo coruñés con buen humor y un par de duros se traslade por tales fechas a la simpática e histórica ciudad, verdadera prolongación de la nuestra; pero este año, a los habituales atractivos se une el del discurso que D. Juan Vázquez de Mella pronunciará con ocasión de los juegos florales.

Dícese que el elocuente tribuno se propone decir cosas de mucha sustancia y como el teatro de Betanzos es de dimensiones muy pequeñas, no sería difícil que D. Juan eligiese un balcón como tribuna, convirtiéndose entonces su discurso en un acto público de mayor importancia³.

Con este anuncio se abrían las puertas a un día muy señalado para las *Irmandades da Fala* y para Betanzos, más familiarizado con estos poéticos eventos. Numerosos fueron los forasteros que aquella tarde del 17 de agosto, llegaron a Betanzos para asistir a los *Juegos Florales*, incitados por la acción reveladora de unos jóvenes de la localidad, pertenecientes a la recién creada «Irmandades da Fala», en su primer acto reivindicativo en defensa del idioma gallego, que tendría lugar esa tarde en el teatro Alfonsosetti, en el que actuaría como mantenedor el ilustre tribuno don Juan Vázquez de Mella.

3 Reseña del diario *El Orzán*, del 18 de agosto de 1918.

A las cuatro y media de la tarde -como estaba anunciado-, en el mencionado teatro, que presentaba un brillantísimo aspecto, dio comienzo la solemne sesión de los *Juegos Florales*, con todas las localidades ocupadas, tanto por betanceiros de todas las clases sociales, como por paisanos procedentes de otros lugares desplazados a tal fin. Al entrar en el local el mantenedor D. Juan Vázquez de Mella, fue objeto de una gran ovación.

En el centro del escenario, sobre un trono, tomó asiento la reina de los Juegos Florales, la bella señorita Joaquina Iglesias, rodeada por su corte, formada por Ana Fernández, Pilar Suárez, Gloria Suárez, Lola Aparicio y Mercedes Carril, todas ellas ataviadas con traje regional. «Visten todas de campesinas gallegas y forman un grupo encantador», decía el diario *El Orzán*, al siguiente día.

En el estrado presidencial se situaron las autoridades locales, figurando entre ellas el marqués de Figueroa, el alcalde de La Coruña, don Gerardo Abad Conde, acompañadas por el secretario del Jurado calificador del certamen, don José Seijo Rubio.

Abrió la sesión el presidente de la «Irmandade d'a Fala», Francisco Vales Villamarín, pronunciando en gallego cortas frases de saludo y la presentación de don Federico Pita Espelosín, capitán de Infantería, consejero honorario y miembro de la comisión organizadora, quien se dirigió al ramillete de agraciadas señoritas que ocupaban el trono de honor, ofreciéndoles simpáticas alabanzas.

Del periódico anteriormente aludido, recogemos la siguiente cita:

El Sr. Pita da lectura a unas cuartillas, que son un canto de amor al solar gallego.
«Galicia -dice- no necesita ser redimida porque nunca fue esclavizada; sólo tuvo por carcelero el amor al terruño. La unidad de España es el ideal de Galicia».



Fig.5.- Caricatura del mantenedor, D. Juan Vázquez de Mella, por Castelao.



Fig.6.- Federico Pita Espelosín.

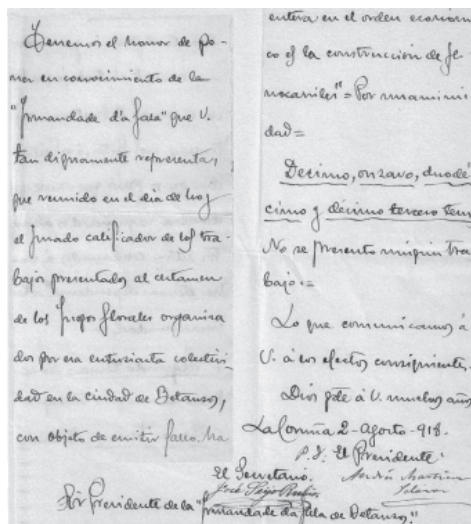


Fig. 7.- Reproducción de la primera y última de las páginas manuscritas del acta del Jurado. (Composición).

Concluyó dando gracias a cuantos están presentes y a los que cooperaron al acto que se realiza. Una salva de aplausos acoge la lectura de este discurso.

El dictamen

Inmediatamente, el secretario leyó el fallo del Jurado, procediéndose, acto seguido, a la apertura de los pliegos conteniendo los nombres de los autores premiados, todos ellos -como figura en el documento-, otorgados por unanimidad de sus miembros.

De los trece temas señalados para poesía y prosa, quedaron desiertos los nueve siguientes: 1º, 2º, 3º, 5º, 6º, 10º, 11º, 12º y 13º.

Jurado calificador

Muchísima fe demostraban los jóvenes organizadores de estos *Juegos Florales* brigantinos, intentando conseguir

personalidades del mundo de la cultura para la configuración del Jurado. Y así fue; pocos actos de este tipo se recuerdan con tan dignos y acreditados componentes, a la vista del cortejo de eruditos maestros.

Como Presidente dio su aprobación Manuel Martínez Murguía -fundador y primer Presidente de la Real Academia Gallega e impulsor del *Rexurdimento* cultural gallego-; completando la nómina de vocales, el Marqués de San Martín, Jaime Ozores de Prado, uno de los mayores protectores de todas las manifestaciones artísticas que se produjeron en La Coruña a finales del siglo XIX; Andrés Martínez Salazar, archivero, investigador, editor y gran inspirador del despertar gallego; Florencio Vaamonde Lores, reconocido historiador y novelista; Rafael González Villar -imaginativo arquitecto de máxima fuerza compositiva, además de un formidable acuarelista-; José María Hernansáez y Moscoso -catedrático de Agricultura y un estudioso divulgador de la agronomía de Galicia, uno de cuyos ensayos sobre la conservación de la hierba seca le llevaron a elaborar una serie de propuestas para la construcción de silos bajo tierra-; Miguel Castro Miño -militar y escritor, preferentemente dedicado al estudio caballista-; Francisco Tettamancy, historiador sobre temas relacionados con Galicia, escritor y poeta; Juan Rof Codina -Inspector Provincial de Higiene y un emprendedor y decidido agrarista, impulsor del asociacionismo rural-; el presbítero, don Baltasar Pardal; Juan Golpe -antiguo directivo del movimiento agrario de *Solidaridad Gallega* y fundador, junto con su hermano Salvador Golpe Varela, del diario regionalista, editado en La Coruña, en 1894, *Unión Gallega*-; así como Miguel Mariño y Jacobo Correa. Actuó como Secretario, José Seijo Rubio, pintor, calígrafo, docente y uno de los principales promotores de la creación del Museo de Bellas Artes de La Coruña.

Para la sección artística se solicitó la participación a don Fernando Álvarez de Sotomayor, cuya importante carrera artística le había convertido en uno de los pintores más categóricos de España, además de ser considerado como el pintor de la Corte de Alfonso XII.

Como hemos dicho más arriba, había sido nombrado para presidir el tribunal que juzgaría los temas literarios, el ilustre historiador gallego, Manuel Murguía, pero motivos no revelados impidieron que actuase como tal⁴, delegando en don Andrés Martínez Salazar, a la sazón, tesorero de la Real Academia Gallega, quien firmaría el acta de la concesión de premios.



Fig.8.- José Seijo Rubio, Secretario del Jurado de los Juegos Florales de 1918, y Francisco Vales Villamarín, Presidente de la Irmandade da Fala brigantina, organizadora del evento, en una fraternal reunión en 1966.

Entre la documentación que he tenido la oportunidad de revisar⁵ he podido constatar algunas alegaciones suscritas por las diversas comisiones del Jurado, justificando la insuficiencia de méritos para premiar otros trabajos presentados.

Así, con respecto a uno de los temas anunciados, «Importancia estratégica de Betanzos, como centro de comunicaciones militares», sus ponentes, el Marqués de San Martín y Miguel Castro Miño, declararon que el único trabajo

... presentado bajo el lema *Mandeo* no reúne en su concepto condiciones para que pueda ser premiado, porque, ni por su aspecto estratégico, ni por el logístico, ni por el orgánico, ni en general por ninguno de los que pudieran interesar al objeto del tema, y de los mismos Juegos Florales ofrece la menor importancia.

Por otra parte, la comisión que valoraría los trabajos relacionados con el tema propuesto, «El problema agrario en Betanzos», formada por José María Hernansáez y Florencio Vaamonde, consideró como el mejor de los presentados

... el que lleva por lema *A Nosa Terra* y que, aunque en este se encuentran algunas deficiencias como son las de manifestar que en Betanzos no se cultiva el maíz, que las variedades de trigos cultivados en Galicia son candeal, que el olmo, el roble, el castaño y el abedul no dan producto remunerador, debiéndose sustituir por árboles frutales, y algunas otras que conviene rectificar en el caso de dar este trabajo a la publicidad, pues se comprende fácilmente que son debidas a la precipitación con que se redactan estos trabajos, y como por otra parte, en él se encuentra bien planteado el problema agrario, distinguiéndolo perfectamente del problema agrícola, hay sana doctrina y muy apreciables datos, esta ponencia entiende debe concederse el premio ofrecido del expresado tema al autor del trabajo que nos ocupa que lleva por lema *A Nosa Terra*.

Asimismo, el Marqués de San Martín, Juan Golpe y Rafael González Villar, decidieron otorgar el premio al titulado «La necesidad más prementoria de Galicia entera en el orden económico es la construcción de ferrocarriles», por cuanto

4 Caso semejante ocurriera anteriormente, en los *Juegos Florales* celebrados en el año 1901 en Betanzos. Andrés Martínez Salazar hubo de presidir el Jurado al no poder concurrir Murguía «debido a una indisposición».

5 Ver en la Sala «Cronista Vales Villamarín» -Archivo Municipal de Betanzos-, carpetas 50 y 51, en la que se custodian las referidas actas.

Transcripción del acta
 Tenemos el honor de poner en conocimiento de la "Irmandade d'a fala" que V. tan dignamente representa, que reunido en el día de hoy el jurado calificador de los trabajos presentados al certamen de los Juegos Florales organizados por esa entusiasta colectividad en la ciudad de Betanzos, con objeto de emitir fallo, ha resuelto:
Primer tema = Declarar desierto el premio y conceder un accesit al trabajo que lleva el lema: "A hestorea estudiase nos feitos, é os feitos din qu-os povos que vanse quedand-a zagueira d'os adiantos están condanados á unha eterna dependenza". = Por unanimidad =
Segundo tema = No se presentó ningún trabajo =
Tercer tema = Declarado desierto por unanimidad.
Cuarto tema = Otorgar el premio al trabajo que lleva el lema: "Ave Maria gratia plena", declarándolo merecedor de ser publicado. Por unanimidad =
Quinto tema = Declarado desierto por unanimidad.
Sexto tema = Declarado desierto por unanimidad.
Septimo tema = Otorgar el premio al trabajo que lleva el lema: "Terra á nosa" = Por unanimidad.
Octavo tema = Otorgar el premio al trabajo que lleva el lema: "Non ha mucho tempo qualesquier decidores e trovadores... todas sus obras componían en lengua gallega" = Por unanimidad =
Noveno tema = Otorgar el premio al trabajo que lleva el lema: "La necesidad más perentoria de Galicia entera en el orden económico es la construcción de ferrocarriles" = Por unanimidad =
Decimo, onzavo, duodécimo y décimo tercero temas = No se presentó ningún trabajo.

Lo que comunicamos á V. á los efectos consiguientes.
 Dios gde. Á V. muchos años.
 La Coruña, 2 - agosto - 1918.

El Presidente,
 P.D.
 Andrés Martínez Salazar.

El Secretario,
 José Seijo Rubio.

Sr. Presidente de la "Irmandade d'a fala de Betanzos".

Fig.9.- Transcripción del acta de los Juegos Florales del año 1918.

... se hace un detenido estudio de todos aquellos ferrocarriles proyectados y de otros que á juicio del autor debieran construirse, demostrando la conveniencia de unos y otros y estudiándolos con gran detalle en sus aspectos estratégico, industrial, sanitario-terapéutico, cultural, deportivo é higiénico y con alguna menos extensión en el económico en general y en el agrícola. Nota la ponencia que el autor omite en la memoria el deseo del pueblo brigantino de que el ferrocarril ya construido Ferrol á Betanzos se prolongase hasta Santiago; pero quizá no lo mencione por no considerarlo necesario de llegarse á construir el de La Coruña á Cambre á Santiago, del cual se ocupa con extensión analizándolo en todos sus aspectos.

Premios y premiados

No habiendo sido concedido el primero de los premios en poesía se otorgó un accesit al poema cuyo lema -«A hestorea estudiase nos feitos, é os feitos din qu-os povos

que vanse quedand-a zagueira d'os adiantos están condanados á unha eterna dependenza»-, correspondía al título *¡Nai Galicia!...* de don Francisco Sánchez García, distinguido publicista y corresponsal de *La Voz de Galicia*, en Teijeiro⁶.

El resto de premios conferidos, conforme con el dictamen de las distintas comisiones integradas por miembros del Jurado, recayeron en los siguientes autores:

Respondiendo al tema IV, relacionado con la «Reseña histórica y monumental de Betanzos», fue galardonado don Ángel del Castillo López, presidente de la Universidad Popular de La Coruña, por el trabajo que, bajo el lema, «Ave María, gratia plena (Escudo de los Andrade)», tituló *Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen en Betanzos*

Por el VII apartado -«El problema agrario en Betanzos»-, fue distinguido don Luis Peña Novo, presidente de la «Irmandade d'a Fala de La Coruña», cuyo lema «¡Terra Nosa!»,

6 Este autor premiado, incomprensiblemente omitido en la historia de la poesía gallega, nació en Modillós, en el municipio de Curtis, en 1874, falleciendo en Santiago, en 1939. Casi todos sus trabajos aparecieron bajo el pseudónimo *Antón de Pepiño*. Una interesante aportación biográfica y poética nos la ha ofrecido Concepción Delgado Corral en el *Anuario Brigantino* del año 2003, a lo largo de un documentado trabajo, titulado *Un prolífico e descoñecido poeta galego: Francisco Antonio Sánchez García, «Antón de Pepiño»*.

revelaba su trabajo titulado: *El problema agrario: planteamiento de la cuestión*.

Con el lema «Non ha mucho tempo qualesquier decidores e trovadores... todas sus obras componían en lingua gallega», fue premiado el trabajo presentado por don E. Rocado de Lara (pseudónimo), que asumía el título de la misma propuesta del certamen para el tema VIII, *Influencia de la lengua gallega en la formación del Castellano*. Abierta la plica desvelaría que su autor era don Eugenio Carré Aldao, académico fundador y secretario de la Academia Gallega y miembro de la Academia de la Historia.

En el tema IX, «Exigencias ferroviarias de Galicia y la necesidad de resolver este problema», fue premiado don Constante Amor Neveiro, párroco de Santa María Salomé, de Santiago, quien presentó su estudio con el mismo título, bajo el lema «La necesidad más perentoria de Galicia entera en el orden económico es la construcción de ferrocarriles».

En la sección artística obtuvieron premios García Raull, Martínez Vázquez, el brigantino José Veiga Roel y el fotógrafo coruñés Antonio Portela Paradela.

La lectura del veredicto y el nombre de las personas agraciadas, fue acogido con un caluroso aplauso, señalaron las crónicas periodísticas.

Alocución de Federico Pita Espelosín

Además de la lectura de las actas hemos de mencionar las intervenciones de los respectivos oradores invitados al solemne acto. Antes de la entrega de premios, habló el «conselleiro honorario da Irmandade de Betanzos, Federico Pita Espelosín», dedicando, en primer lugar, bellas alabanzas a quienes ocupaban el trono de honor; seguida de una hermosa apología sobre el amor a la tierra adornada con erudita reseña histórica de la ciudad para finalizar su intervención analizando el carácter noble de los brigantinos, de quienes dice que «regiones hay en España que sienten pasión inmensa por su suelo, por sus recuerdos históricos, por sus héroes, por sus leyendas; pero ninguna, en la manifestación más absoluta de su regionalismo, ha llegado a sentir, como sienten los gallegos, que son capaces de morir, presa de un sentimentalismo, casi romántico, casi incomprensible; pero que es ley de amor al terruño, manifestación de un regionalismo que nace con la vida y que muere con ella, tanto más firme, tanto más intenso, cuanto más lejana se vislumbra la tierra gallega».

Convendría que nos detuviéramos en el eco que este discurso llegó a suscitar; días más tarde, en una popular revista gallega⁷, haciendo un comentario, entre irónico y resentido, bajo el título *Frescura de verán*, que, considerado subjetivamente -por supuesto-, parece un tanto desleal y tendencioso, por cuanto dicho periódico, fundado en 1907 como vocero de *Solidaridad Gallega*, era en aquellas épocas el órgano de expresión de las *Irmandades*



Fig. 10.- Cabecera de la revista coruñesa, fundada en 1916.

⁷ *A Nosa Terra*, 30 de agosto de 1918.

da Fala nacidas en Galicia, a las que se unía esta joven asociación betanceira organizadora del evento.

Pita Espelosín, galeguista de *fondo y forma* -verbas por il ceibadas n'a Irmandade de Betanzos- dixo, no seu discurso centralizador lido n'os Xogos Froraes d'aquil pobo:

Galicia no necesita ser redimida porque nunca fue esclavizada; sólo tuvo por carcelero el amor al terruño. La unidad de España es el ideal de Galicia⁸.

*¿Qué non precisa ser redimida? ¿Qu'a unidade d'España é o ideal de Galicia?
Amodo, señor Pita, xogue c'o que ll'apetezca, pero nunca se ll'ocurra faguelo poñendo por enredo o sentimento d'un fato de rapaces, que nada teñen qu'ollar n'as súas ambições.*

No alcanza mi intención entablar polémico debate de carácter lingüístico o demagógico, pero tampoco mi entendimiento consigue interpretar esta apostilla, pese a la sometida y detenida recensión del texto y del contexto de aquel discurso y, además, no captado decorosamente; es decir, «ni en vivo ni en directo», como luego veremos.

Pita Espelosín es un olvidado intelectual y un eterno desconocido, pese a estar considerado como una figura singular en el panorama de nuestro pasado histórico; su talento y profunda huella permanecen en los archivos, bibliotecas y hemerotecas a la espera del oportuno y analítico estudio.

Pese a ser cubano, nacido en La Habana⁹, en 1874, estaba muy relacionado con Betanzos. Ingresó en el Ejército en 1893, alcanzando el empleo de Comandante de Infantería. En 1907 fue designado miembro correspondiente de la Real Academia Gallega y, en 1915, de la Real Academia Hispanoamericana de Artes y Ciencias, de Cádiz, obteniendo ese mismo año el título de Licenciado en Derecho.

Su carácter inquieto y aplicado lo llevó durante su carrera militar a conseguir numerosas distinciones y el hecho de haber permanecido en Melilla, base de partida para las conocidas acciones de España en Marruecos, hizo que su entusiasmo e inquietud le empujaran hacia los temas de aquellos territorios, dedicando parte de su esfuerzo intelectual a escribir numerosos libros sobre la temática militar en el norte de África. Por aquellas fechas también colaboró en revistas y diarios de tirada nacional, tan prestigiosos como *ABC*, *Blanco y Negro*, *La Correspondencia Militar*, *El Ejército Español*, *Esfera*, *El Heraldo*, *El Imparcial* y *Nuevo Mundo*.

La irrupción de la política en Melilla y sus primeras elecciones municipales en 1931, parece ser que convirtió a Federico Pita en un entusiasta seguidor del Partido Unión Republicana, al que se afilió y donde incluso ocupó cargos como el de secretario y vicesecretario.

Federico Pita Espelosín fue una persona paradigmática, representativa de todo culto patriótico, que aportó su conocimiento, su experiencia y esfuerzo al bien social.

Con anterioridad, en el año dieciocho, tenía prevista su presentación a las Elecciones generales, convocadas en medio de la crisis política y económica del momento¹⁰. Esto fue

8 Hagamos una pequeña recapitulación y advirtamos que esta frase había sido publicada, literalmente, en el diario *El Orzán*, el día 18 de agosto de 1918, como queda reflejado en páginas anteriores.

9 Son muchos los autores que lo declaran natural de Betanzos y como tal aparece en la *Gran Enciclopedia Gallega*.

10 El *ABC* insertaba, el 11 de febrero de 1918, entre otros relacionados de cada localidad española, los que detallamos a continuación, en su pretensión de representar a los brigantinos. «*Antecedentes y pronósticos. La próxima lucha electoral*. En la provincia de La Coruña. Betanzos. D. Lino Torre y D. José Sánchez Anido, por los prietistas y D. Federico Pita Espelosín, regionalista».

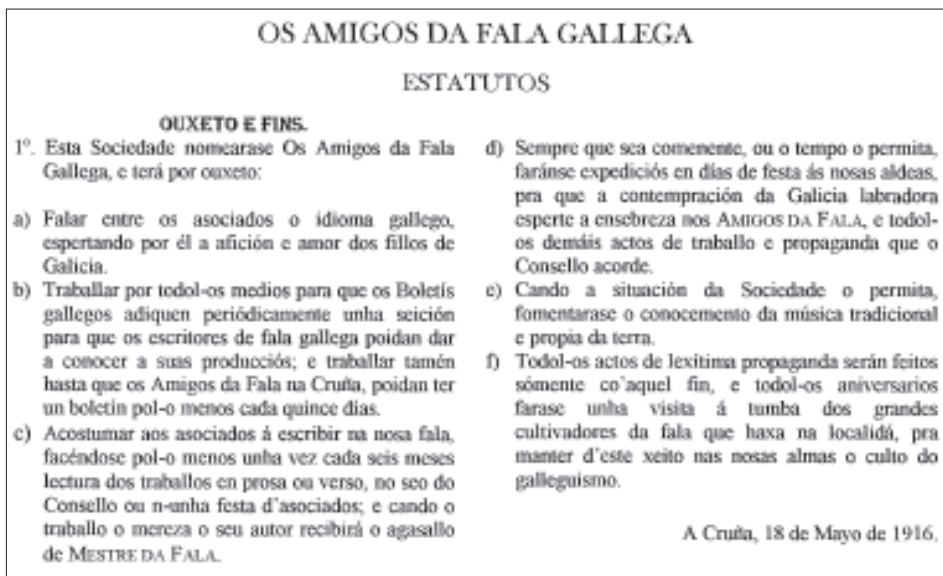


Fig.11.

considerado, a los ojos de algunos betanceiros, como un llamativo oportunismo político y rápidamente sería utilizado contra él por quienes veían todo con la médula encorvada y de rechazo, contra la propia *Irmandade da Fala*.

A partir de esos momentos, hubo opiniones, algunas demoledoras, que pretendieron desarticular a través de la controvertida figura de Pita Espelósín, los originales fines que se proponía la incipiente *Irmandade da Fala* brigantina, creada el año anterior. Desde mucho antes de surgir este ilustre prócer, ya venían hilvanando aquel grupo de jóvenes «aventureros», la idea o posibilidad de «hacer en Betanzos algo suficientemente notorio», consecuente con los ideales marcados por esta hermandad y una previsible proyección cultural en la ciudad. Por tanto, el objetivo final de aquellos *Juegos Florales* pretendía ser un medio para proyectar la esencia de la lengua y de la cultura gallega.

Sin embargo, alguien se encargaría de tirar por tierra aquella oportunidad, mientras las «meigas» no hallaban «acougo», desentendiéndose del apoyo a sus organizadores, tan deseosos de dar a conocer sus aspiraciones como comprometidos con sus postulados.

No parece, sino que cuando alguien intenta proteger, fomentar o impulsar propuestas que estampillen algo vivo más allá de su horizonte, enseguida salen los «voceros» de turno a hincar el diente, zancadillear o dar patadas en el trasero para desarticular cualquier cometido, hasta ese momento, posible. Y este fue el caso. La referencia publicada en *A Nosa Terra*, rezuma fanatismo, filtra inexactitudes y falta a la verdad. Analicemos.

En ninguna parte del mencionado discurso de Federico Pita, dice textualmente que «Galicia no necesita ser redimida porque nunca fue esclavizada; sólo tuvo por carcelero el amor al terruño». Pita Espelósín lo que dijo, y así está recogido y editado, fue lo siguiente¹¹:

11 *Xogos Froraes de Betanzos*. 1918. Página 11. Imp. de Manuel Villuendas. Betanzos.



Fig.12.

...os he de expresar lo que sentimos los gallegos, lo que ansiamos, lo que esperamos, lo que ha de ser, seguramente, no la redención de Galicia, sino su resurgimiento, porque redimido es el cautivo y Galicia no ha sido cautiva hasta ahora de otros carceleros, que su propia honradez, su amor al terruño, su respeto a las leyes.

En cuanto a la otra frase hilvanada a continuación -«La unidad de España es el ideal de Galicia»-, no es inteligible expresada aisladamente y fuera de contexto. En este caso, el columnista, *Un bó irmán*, firmante de la reseña referida, solamente intentó quedarse con la anécdota, sin poner en antecedentes al lector y pretendiendo coger el rábano por las hojas. Pita Espelosín dice, sin rodeos, clara y contundentemente:

Galicia, como región, como reino, ha sabido siempre concurrir con su esfuerzo a la defensa de la independencia nacional, como cooperó a la formación de su unidad; como sintió las ofensas a la Patria, como se alegró de sus triunfos y lloró sus desgracias.

Por eso, señoras y señores, yo creo de mi deber, hacer esta manifestación explícita, clara, terminante; de que la unidad de España, es el ideal de Galicia, de que todos en ella sentimos los más grandes amores por esa vieja Nación de que formamos parte, sin exclusivismos, cuando llegue la hora de los sacrificios, que a ello abona la historia de la reconquista, como lo prueba la guerra de la Independencia, como lo afirma la ayuda prestada en todo tiempo, para vengar afrentas o defender derechos.

¡Cuán diferentes me parecen las interpretaciones! Parece que alguien dedicara un mal gastado tiempo a la caza de brujas, lo cual me permite ahora, comprender cómo se puede uno sentir cuando tu antagonista intenta desvirtuar los conceptos, los programas y los objetivos.

Repasando y auscultando con cuidado y esmero la prensa de aquellas fechas he podido encontrar, en una extensa información que de los actos celebrados publicó *La Voz de Galicia*, otra frase que pasaría desapercibida para el lector, dejando al descubierto una falta de veracidad. El periódico, textualmente, dice que Pita Espelosín «afirma que en la juventud está la redención de Galicia». Aunque la expresión no es irracional, en ningún momento pronunció el representante de las *Irmandades* tales palabras. Sin embargo, sí pudo interpretarlas así el diario coruñés, dado que no es ninguna incoherencia lo expuesto, pero tiene otra lectura.

Y vosotros, hombres fuertes, espíritus de lucha, uníos en un solo ideal, ayudad á esta obra redentora y aspirad á que los historiadores venideros comiencen el capítulo de su obra local diciendo: «En el siglo XX los elementos directores de Betanzos fueron merecedores del agradecimiento del país...

Y «esta obra redentora» a la que se refiere Pita Espelosín en su polémico discurso no es otra que la mencionada en párrafos anteriores¹², diciendo:

12 *Xogos Froraes de Betanzos*. 1918. Página 15, penúltimo párrafo.

...lo que se pretende empezar es una obra de regeneración, de saneamiento moral, en su consideración general; de elevación de miras á algo menos efímero que el orgullo del mando político, ó las ansias del encumbramiento social...

Ciertas confusiones pudieron crear oscuras interpretaciones, no voy a decir malévolas, en la revista *A Nosa Terra*, provocando desacertados comentarios, debido probablemente, a simple desconocimiento o a la negligente labor de «contrastar siempre la información». Todo este enredo, se debió a la peculiar condición de la revista, que suscitaría las amarguras sufridas por algunos organizadores que hubieron de marginarse de aquella institución que siempre la pasearon en su alma doliente con una ilusionada pretensión, rota por decepciones y agravios no merecidos.

Muy diversas fueron las críticas como sonados fueron estos *Xogos Froraes* que, pese a la invitación o sugerencia que formulaban aquellos Estatutos, firmados en La Coruña, el 18 de mayo de 1916, muy pocos los habían puesto en práctica y nadie, en toda Galicia, acometió con tanto empuje y fe lo que soñaban, como un minúsculo grupo de amigos que organizarían el increíble acto, al que no dejaron de acudir los mejores autores y artistas del momento para ser enaltecidos por parte de un Jurado de relevantes personalidades.

*Os Xogos Frorais betanceiros realmente trascendentes foron os de 1918. Dous anos antes constituíranse as Irmandades da Fala que contaron deseguida cunha dinámica organización en Betanzos, creada por iniciativa de Francisco Vales Villamarín. Fixo o discurso, como mantedor, Vázquez de Mella. A presidencia do tribunal foille encomendada a Don Manuel Murguía. Foi un acto moi solemne. Os premios entregáronse no Teatro Alfonso V. Acompañaron as autoridades locais o marqués de Figueroa e o alcalde da Coruña, e a Raiña e a súas damas vestían o traxe típico galego. E rematouse coa interpretación do Himno Galego pola Banda Municipal e cantado pola maioría dos presentes*¹³



Fig. 13.- Bandera de la Irmandade da Fala de Betanzos, conservada en el Museo das Mariñas, obsequio de Federico Pita Espelosín.

13 Palabras de Xosé Neira Vilas, mantenedor de los *Juegos Florales* celebrados en Betanzos en el año 1993. *Anuario Brigantino* del citado año. Pág. 283 y ss.

Aun sabiendo que un hecho, puede con el tiempo, llegar a converger en el campo intrigante de la política, no era lo que buscaban aquellos «jóvenes alocados», con las miras puestas en otros ideales, carentes de colores y partidismos. Ciegos, sí estaban los otros, los que pretendían obstaculizar las conductas desinteresadas de quienes, caminaban por senderos más abiertos, sin vueltas ni recodos.

No es momento de reivindicar aquí la figura de nadie, pero uno parece sentirse incómodo al observar interpretaciones temerarias con las que hacían volar su precaria intuición. A Pita Espelosín se le llegó a tachar de aprovechado y de oportunista valedor, insinuando que en los preparativos electoralistas, frecuentó el ámbito de las *Irmandades da Fala* de Betanzos, con el fin de hacer prosélitos para su acceso al escaño de diputado. Efectivamente, el hecho vislumbraba un fondo de razonable recelo, aprovechándose de la juventud y el respaldo de la *Irmandade*, sin detenerse a reflexionar que ese apoyo no era el que mejor había podido encontrar entre los escasos figurantes en la *Irmandade*, pues alguno de ellos contaba menos de veintitrés años, edad legal para emitir el voto.

*Non era un grupo moi numeroso -oscilaba entre doce e vinte militantes e achegados- ainda que, se valoramos o carácter minorita-rio, culto e elitista das Irmandades, era para ter en conta sobor de todo nunha vila das características da betanceira que ademais tiña neses anos un índice de analfabetismo de perto do cincuenta por cen*¹⁴.

Las críticas se centraron en hechos baladíes, desde la cuota especial que, según parece, abonaba mensualmente -superior a la del resto de los *irmandiños*- a la donación de libros para la biblioteca que se había organizado. El memorable obsequio que hizo de una bandera gallega bordada con el escudo de la *Irmandade*, que hoy en día se expone en el Museo das Mariñas, fue causa de un sonoro reproche a Pita Espelosín, mientras que el nombramiento de «Conselleiro honorario da *Irmandade da Fala* de Betanzos», fue muy cuestionado en cierta prensa. No es sorprendente que todo este ambiente enrarecido minara considerablemente la voluntad de muchos imberbes *irmandiños* locales. Incluso se criticó su apoyo económico para la realización de los mencionados *Juegos Florales* que aquí estamos desovillando.

El patrocinio financiero otorgado a un artista o a un científico, desde las épocas del *Renacimiento*, siempre se ha visto con la más decorosa gratitud, por facilitar la expansión de su marco creativo o el desarrollo social, cultural y científico, individual o colectivo. Esta acción de mecenazgo, protegiendo a aquellos jóvenes betanceiros con la financiación de parte de sus gastos o el asesoramiento en sus gestiones, estimo que no puede considerarse como algo censurable, pese a reconocer el lanzamiento sideral que pudiera suponer para Pita Espelosín, mejorando su reputación.

Cómo cambian las tornas, que diría un desaparecido amigo y buen labrador de la comarca betanceira. Un par de meses antes de los acontecidos señalados, bien se ocupaba la revista antes citada, de defender la candidatura del reconocido militar, en su pretendida consecución del acta de diputado por el distrito betanceiro, como expone Torres Regueiro en un fecundo trabajo publicado en este *Anuario Brigantino*, bajo el título *A Irmandade da Fala: 1917-1930*, de donde recogemos la siguiente noticia publicada en *A Nosa Terra*¹⁵.

14 Palabras del profesor Míguez, en la presentación del libro-homenaje, *Vales Villamarín: Lembranza no centenario do seu nacemento*. 7 de mayo de 1991.

15 El trabajo de Xesús Torres Regueiro se publicó en el AB. N° 14, correspondiente al año 1991. La noticia de ANT aparecía el 20 de mayo de 1918.

Federico Pita Espelosin conseguiu para Betanzos unha granxa agricola, caladamente e sin propaganda. Pita non é o deputado por Betanzos, pero merecía selo. O que exerce o cargo non fixo nada polo distrito.

Quienes le adulaban en el mes de mayo, poco después, se ocupaban de atacarle duramente, enrareciendo su prestigio y ensombreciendo la buena disposición de la *Irmandade*.

Pero las cosas son como son y el destino nadie lo cambia. Pese a las muchas asechanzas y fullerías, sorpresa causó en las filas de la *Irmandade da Fala* el efecto dominó que produjo la colaboración - ¿interesada?- de Federico Pita. Cada cual es muy dueño de interpretarlo como desee, pero su contribución originó un eficaz contagio, induciendo a instituciones oficiales, a entidades privadas y a algunos particulares, que colaboraran simbólica y materialmente con la aportación de regalos para premiar a los autores galardonados.

Todos los premios establecidos tuvieron especial significación al haber sido donados por autoridades, relevantes figuras de la cultura regionalista gallega, artistas y diferentes personalidades de la preclara vida cultural y social del momento, entre los que destacamos a Augusto González Besada, ministro de Hacienda; José Marina Vega, ministro de la Guerra; Mariano Benlliure, escultor; Agustín Leis, alcalde de Betanzos, o los pintores Francisco Lloréns y José Seijo Rubio, ambos encomiados por su exitosa labor artística.

No pasaron desapercibidas estas colaboraciones para los habituales parlanchines, a los que parecía hacer daño cualquier iniciativa que no partiese de su propio ingenio, dedicándose a censurar sin medida. La misma revista vuelve a verter malquerencias ante tan magno acontecimiento, fomentando el desconcierto y sembrando la intriga y la conspiración.

Desconfiade dos Xogos Froráis. Os xogos froráis sempre son cursis. Pro cando nestes xog- gos hai coma un dos premios unha pruma d'ouro donada por un cacique jarrenegote demo !¹⁶

Al fin, el buen criterio de la sociedad brigantina se impuso por encima de la insistente oficiosidad intrusa y los gestos de apoyo fueron mucho más fuertes que los partidistas desaires de quienes intentaban banalizar un esfuerzo que no buscaba reconocimiento ni prebenda política alguna. A pesar de estas anecdóticas eventualidades, de trascendental importancia fue conceptualizado el anunciado certamen, quedando grabado en los anales históricos de Galicia y corroborado con positivo balance el ceremonioso evento que habría de marcar un hito entre los *Juegos Florales* de todos los celebrados en Galicia.



Fig. 14.- D. Juan Vázquez de Mella, dibujo del artista brigantino, Fernando Cortés.

16 *A Nosa Terra*, nº 59. La Coruña, 30 de junio de 1918.

Al igual que los regalos ofrecidos para premiar a los autores galardonados o la designación de los cualificados miembros para la composición del Jurado, así como la asombrosa presentación de las señoritas que componían la bella Corte de Amor, ataviadas a la usanza puramente vernácula -nunca incorporados estos trajes regionales en eventos semejantes, anteriormente-, la nominación del ilustre orador, Juan Vázquez de Mella, fue el resultado de un esfuerzo titánico, dadas las características y motivaciones que hubieron de superar «un bon fato de rapaces ateigados de fondo amor â Terra, conxunto de bariles mozos que fixeron un verdadeiro programa d'aquela lumiosa fras do mêtstre Porteiro, «n-o orden interior, por enriba de todo, somos galegos, e n-o internazonal, antes que nada, españoles»¹⁷.

Como no podía ser menos, también el nombramiento del prestigioso tribuno supuso motivos de rechazo contra la programación y celebración de estos *Juegos Florales*, en los que la *Irmandade* sufrió muchos desengaños y «algún que otro atropello». Tal elección no obedeció a otros motivos que no fueran aquellos puramente precisos y significativos que ennoblecieron los actos previstos, enaltecendo el nombre de la *Irmandade da Fala* y del propio pueblo brigantino. No había más intereses que la notoriedad y reputación de tan insigne orador.

Discurso de Juan Vázquez de Mella

Antes de nada conviene preguntarnos, quién era don Juan Vázquez de Mella y cómo llegó a ser invitado a tan señalado acto brigantino. Su fisonomía, con muy acertadas palabras, nos la proporciona Azorín en una «tercera» del diario *ABC*, en la que retrata con lacónica precisión -propio de su estilo-, la imagen augusta y ceremoniosa de este asturiano, hijo de un teniente coronel, natural de Boimorto.

Era un hombre más bien bajo que alto, recio, fornido, de ancha caja torácica, fuertes manos; la barba, roja, en punta; claros y reidores los ojos. Era naturalmente jovial: gustaba de las chanzas -de las malicias- bondadosas. El cuello corto en la base ancha le daba cierto aspecto imponente; el respeto se matizaba -ante él, en su interlocutor- con una sonrisa¹⁸.

Licenciado en Derecho en la Universidad compostelana, no quiso ejercer nunca la abogacía, según decía, «por amor a la justicia». Su oratoria, como su conversación, era tan amena como correcta, dominándola con un equilibrado tono que iba subiendo hasta llegar «a lo inspirado, a lo profético, a lo apocalíptico», decían. Se distinguió como un polemista formidable y un inquieto periodista confirmándose en diversas campañas alentadas desde periódicos como *Diario de Galicia*, que dirigió, y otros más de fuera de nuestra región, en los que marcaría su apoyo al regionalismo, desde una concepción tradicionalista.

Inimaginable parece, a primera vista, que unos jóvenes rapaces -estimulados por un afán reformista del mundo, aunque ese mundo se circunscribiera solamente a su Betanzos natal- pudieran llegar hasta aquel personaje encumbrado en un pedestal, pero envuelto en una humilde capa de bondad y de esperanza. Si esto sonara como algo insólito, más pudo sorprender la aceptación de Mella a participar, sin lucro alguno, en unos *Juegos Florales*

¹⁷ Fragmento de la presentación que en el libro *Xogos Frorales*, escribió el Presidente de la «*Irmandade da Fala*», Francisco Vales Villamarin. En el mismo se recogen los discursos y trabajos premiados.

¹⁸ *ABC*, 15 de marzo de 1952.

que sin brillar tanto como los de Sevilla, en 1906, en los cuales intervino también como Mantenedor con hermoso y sonado discurso, consiguieran alcanzar la altura de los más acrisolados entre los ya celebrados en Galicia.

Debido a mi corta edad y pese a nuestra armonizada familiaridad existente, nunca llegué a tener la oportunidad de conversar al respecto con quien promovió el trascendental evento, propuso nombres para jurados y eligió los temas del certamen, así como los oradores que dieran mayor realce al acto. Sin embargo, fueron muchas las tertulias a las que asistí -en calidad de oyente- con sus amigos de infancia y juventud, como eran Veiga Roel, Villuendas, Pepe Babío, Julio Ferreira o Ramón Villar Ponte, cuyos datos, nombres y apuros relacionados con aquel previsto acontecimiento, pude recordar y asociar cuando me dispuse a escribir su biografía¹⁹.

La intervención de Vázquez de Mella, como Mantenedor de aquellos *Xogos Froraes*, así lo comprendí pasado el tiempo, pudo obedecer muy probablemente, a la fructuosa gestión de Juan Golpe Varela, familiar del prestigioso orador, provocada por Federico Pita Espelosín, buen amigo de aquel²⁰, a petición del Presidente de la *Irmandade da Fala*, Vales Villamarín, interesado en que el oráculo de actualidad concurriera al ceremonial literario. Quiérase o no, ímpetu habilidoso no faltaba en aquellos jóvenes para intentar, contra todo pronóstico, un mantenedor cuya acreditada figura para sí hubieran deseado otras entidades centenarias con más capacidad para la organización de un evento de esta magnitud. Su conocida elocuencia, portentosa memoria y brillante capacidad para la oratoria consiguió arrancar la admiración de todos los asistentes a lo largo de su extenso discurso.

Al adelantarse a la tribuna el señor Mella, estalló en el teatro una «estruendosa ovación que dura largo rato», dando comienzo a su disertación con las siguientes palabras:

Agradezco esos aplausos -dice- y los recojo para ofrecerlos como flores al coro de ángeles que preside esta fiesta de amor. Fiesta de amor es esta y en ella ha de vivir la trilogía formada por el lema *Patria, Fides, Amor*.

Los grandes misterios de la fe y el amor se reservan para eso que llamamos Patria y yo quiero disertar sobre el amor, porque hallándome en presencia de este concurso, en una de las más bellas zonas de Galicia, paréceme que este sea el tema más oportuno²¹.

Proseguiría su disertación con un elocuente himno a la paz, al amor místico y a los amores colectivos, «cuyo objeto es la unidad espiritual que concentra los amores de muchas almas. Estas palabras «le proporcionan un enorme triunfo y arrancan una estrepitosa salva de aplausos. Desde las localidades altas se oyeron vivas y vítores. Una voz dice: «Eso es hablar como los ángeles». Aquí no hay más ángeles, agrega el señor Vázquez Mella, que los que nos presiden y continúa su discurso el insigne orador, cantando al amor, a la región y a la mujer gallega»²².

19 *No regazo da noite estrelecida* (Biografía apaixonada de Francisco Vales Villamarín), editada por el Excmo Concello de Betanzos. 2012.

20 *La Voz de Galicia* del 18 de agosto, manifestaba en una de sus columnas que el Sr. Vázquez de Mella había almorzado el día anterior, con «D. Juan Golpe, el Sr. Pita Espelosín y otras significadas personas en el domicilio del consejero del Banco Español del Río de la Plata D. Bernardo Carro».

21 *El Orzán*, 18 de agosto de 1918.

22 *La Voz de Galicia*, domingo, 18 de agosto de 1918.

El amplio y profundo discurso fue publicado, bastante tiempo después, en el folleto *Xogos Froraes en Betanzos*, editado en la imprenta de Manuel Villuendas, socio de la *Irmandade*, siendo motivo de esa dilación no haber remitido su original el ilustre mantenedor, a cuya tardanza habría de sumarse la pérdida de las últimas cuartillas²³, por lo que hubo de completarse su parte final, reproduciendo algunos párrafos de la reseña ofrecida por el diario coruñés *La Voz de Galicia*, magníficamente resumida por su «enviado especial» Barreiro²⁴.

En la página 117 del folleto, después del texto supuestamente reescrito por el propio Vázquez de Mella, aparece una advertencia explicativa que textualmente, dice: «Por haber sufrido extravío las cuartillas correspondientes al resto de la brillante oración del Sr. Vázquez de Mella, se inserta a continuación una síntesis tomada de la Prensa coruñesa». Tal observación no responde a la realidad; no se trata de una «síntesis», sino de una transcripción «*ad pedem litterae*», conforme hemos podido contrastar con el citado diario coruñés, sin que ello signifique descrédito alguno.

Un dato curioso hemos de apuntar. El retraso en el envío del texto, circunstancia que suponemos responde a la atareada vida intelectual del elocuente tribuno, resulta ser una reincidencia. Cuando fue elegido miembro de la Real Academia Española, hubo de demorarse su ingreso por no entregar previamente el preceptivo discurso, por lo que don Antonio Maura, director de la misma, intentó intimidarle afectuosamente, en varias ocasiones. Cierta día, Mella, comentó con un grupo de amigos que iba a redactar inmediatamente su discurso de entrada. «Verán ustedes, voy a decir esto». Y comenzaba a disertar por espacio de más de media hora. Como se repitiese la escena, uno de sus conocidos, le dijo sonriendo: «¡Pero, don Juan, que venga un taquígrafo, que recoja esto que va usted diciendo y el discurso está hecho!». Lo cierto es que Vázquez de Mella, elegido para ocupar el sillón «C», en 1907, nunca llegó a escribir su discurso de ingreso.

Hubiera sido acertado (conforme deseaba Maura para el buen gobierno de la nación), haber dispuesto «luz y taquígrafos» en Betanzos aquel 17 de agosto de 1918, pues la espontaneidad e improvisada elocuencia del mantenedor, supuso la «pérdida» del discurso que realmente pronunció. Faltó una fiel transcripción.

Difícil debió resultar la recomposición de aquella profunda alocución, ampliamente documentada, pese a las buenas condiciones físicas y mentales del orador; sobre todo, pasado tanto tiempo desde la fecha de su disertación en nuestro pueblo. Si eso pudo haberle ocurrido a una erudita figura de las letras y eminente orador, qué no puede sobrevenir a quien intenta explicar un atisbo de la ilustrada temática extraviada en el tiempo.

En nuestro deseo por ofrecer un resumen próximo a su contenido, hemos tenido en cuenta, tanto el texto publicado en el folleto *Xogos Froraes de Betanzos*, como las reseñas periodísticas, tan fiables como la legítima redacción posterior, en la cual no aparecen ciertas citas que sí aparecen en la prensa coruñesa, en virtud, sin duda alguna, a la fresca percepción de los mensajes percibidos desde la tribuna y reproducidos inmediatamente por los competentes *xornalistas*.

23 Hecho comentado en más de una ocasión por Vales Villamarín, en el entorno familiar y que él mismo confesaría a Xesús Torres Regueiro, según este autor afirma en su trabajo *A Irmandade da fala de Betanzos. 1917-1930. Anuario Brigantino*. Año 1991.

24 Así aparece firmada la citada reseña, respondiendo al nombre de Alejandro Barreiro, a quien siempre se atribuyeron excepcionales cualidades para narrar los hechos de actualidad. Precisamente, en aquella época era el Director del mencionado periódico.

Vázquez de Mella se explayó hablando de las regiones de España con gran profusión de referencias y características variables aplicadas a cada una de ellas, cuyo exhaustivo estudio fue elaborando minuciosamente y comparándolas entre sí, para perfijar su aspecto concordante con Galicia. «Se han hecho, dijo, estudios de psicología comparada de los diferentes pueblos del mundo, pero falta realizar el estudio especial de la psicología de cada uno de ellos, ya que sin hacer este estudio no es fácil conseguir la unidad espiritual de España, no la política».

Recordó que Galicia tiene caracteres indelebles de raza, notas salientes que la distinguen de las demás regiones, considerando este punto como un estudio indispensable.

En el texto redactado -recreación de su discurso-, continuó aportando su idea del regionalismo, comparándolo con «un triángulo isósceles en que el eje es la familia; uno de sus lados iguales lo forman las asociaciones docentes, la Universidad, la escuela; el otro lado está constituido por las asociaciones administrativas y el tercer lado es el Municipio, la región. Si el triángulo se rompe se levantará en su lugar una pirámide de hierro que aplastará las libertades. Es menester empezar por abajo la labor regionalista, conquistando los municipios, los cuales hay que levantar reforzando sus haciendas y destruyendo las viejas costumbres. Y en esta grande obra que hay que realizar son una piedra fundamental estos Juegos Florales de Betanzos que, con apariencias fútiles, acometen el problema».

En otro momento amplía su tesis de homogeneidad entre Galicia y Asturias, más hermanas y sin diferencias ostensibles, como anteriormente lo había hecho notar el Padre Feijóo, que vivió en ambas regiones.

«Asturias -dijo- se caracteriza por su amor a la síntesis, mientras que en Galicia somos más dados al análisis, a la crítica, y aquí la disociación, el individualismo tiene más ancho campo a prosperar y en una y otras regiones es necesario cultivar fuertemente el espíritu de asociación. Ambas tienen análogos poetas, artistas de la ironía y el sentimentalismo. En el alma gallega y en la asturiana hay a un tiempo y sin contradecirse, un fondo sentimental y romántico, y una singular actitud y propensión para la sátira y la ironía. La nota dulce predomina más en Galicia, y la irónica y humorística más en Asturias, aunque entrambas vibren en la lira de las dos».

El discurso destripa minuciosa y sociológicamente el sendero de cada una de las regiones de esta piel de toro, para llegar a demostrar que la valía colectiva de los gallegos, la energía de sus grandes hombres y su distinción innata, les habilita para representar con dignidad y acierto, pocas veces superado, al poder público.

Terminó, con párrafos de gran brillantez, deseando que «cuando más adelante se reúnan aquí los poetas gallegos, no se oiga el *alalá* de las montañas que semeja el quejido del alma doliente de Galicia. Quiero que los poetas gallegos se congreguen para cantar una alborada a las luces de una aurora en que se vea ya despuntar el día de una Galicia libre y emancipada».

Recogemos de *La Voz de Galicia*, el siguiente punto final.

La ovación que se tributó al Sr. Vázquez de Mella es indescriptible. De todas las localidades parten voces de elogio y se vitorea largo rato al orador, a quien las señoras saludan con sus pañuelos.

En cierto momento de la reseña periodística, hay una frase muy crítica, en la que su autor dice haberse extendido en largas disquisiciones filosóficas y metafísicas. Tal vez el

discurso no fuera el más acertado o apropiado para el evento; habló -bajo nuestro humilde punto de vista- con sentimiento patriótico desde la proyección de un amor regionalista, pero sin acercarse al espíritu apuntado para aquellos *Juegos Florales*. En su alocución se adivinó una lección magistral del espíritu regionalista, condición que él siempre defendió.

Final del acto

Terminada la cultísima fiesta en el teatro, la banda municipal ejecutó el himno gallego, que ha sido coreado por «Os Hirmans d'a Fala», de esta ciudad, y por el gentío²⁵.

Análisis

Ahondando en el espíritu crítico de aquellos dos discursos, sus protagonistas coincidieron en algo que, verdaderamente no debiera sorprender y, posiblemente sus testimonios caminaron de la mano, de mutuo acuerdo, con claros pronunciamientos sobre un regionalismo práctico y efectivo, sin defraudar los *Estatutos de la Irmandade da Fala*, sin romper vínculos, que no ataduras, y fortaleciendo su independencia. Esto sucedería más tarde, a partir de noviembre de 1918, en la Asamblea celebrada en Lugo, cuándo y dónde los asistentes acordaron denominarse «*dende oxe e para sempre, nazonalistas galegos*».

Hasta esa época, la declaración de principios de las *Irmandades da Fala* no contemplaban maridaje alguno como partido político, sino una entidad de fuerte contenido cultural.

...a Irmandade levou a cabo unha importante actividade de concienciación cultural, fomentando a nosa lingua e cultura: or- ganizou conferencias e os Xogos Frorais de 1918, levou adiante unha campaña en prol do teatro gale- go, creando un importante premio para obras de teatro galego e un cadro de declamación que repre- sentou varias obras en Betanzos e noutras vilas da bisbarra, popularizou o emprego do hino e ban- deira galega e sacou adiante durante un tempo a publicación Rexurdimento, despois de varios anos sin publicacións na localidade²⁶.

Sin embargo, los tiempos del «regionalismo sano y bien entendido», acordes con los fundamentos propugnados, a partir de esas fechas, estaban superados y como bien lamentara Antón Villar Ponte, eran «*verbas mortas*».

No estaría de más revisar el contenido de los *Estatutos de la Irmandade da Fala*, que tratan de acciones culturales y lingüísticas favorecedoras de un mayor empuje hacia la consecución del dominio y no abandono de nuestro idioma gallego, para recordar la ideología que inspiraba a sus militantes hacia una política lingüística galleguista, como se puede observar en las regulaciones que se redactaron en 1918²⁷.

Estos *Xogos Froraes*, auspiciando la participación en lengua gallega, ya anticipada en otras muestras poéticas, en Betanzos o en otros puntos de Galicia, no pretendía más que reinsertar y reivindicar el puesto que por propio derecho tenía nuestra idioma. Esa era la meta de las *Irmandades da Fala* de Betanzos y ese fue su punto de partida.

²⁵ *La Voz de Galicia*, 18 de agosto de 1918.

²⁶ *A prensa betanceira* (III), de Xesús Torres Regueiro. *Anuario Brigantino*, nº 8. Página 81. Betanzos, 1985.

²⁷ *Regramento das «Irmandades da Fala»*. El artículo XXVIII establecía los objetivos culturales y lingüísticos. Papelería Galega. A Cruña. 1918.

Es hoy el día -con la misma insistencia que entonces- que aún se habla con cierta displicencia, no haber sido anunciados temas en gallego, cuestión incierta y probada, si repasamos su convocatoria.

Lamentablemente, quedó desierto el premio más importante que exigía su presentación en gallego, pero eso no culpabiliza a sus organizadores, ni a los jurados que proponen su concesión. Otras críticas se verterían contra los discursos no escritos, pronunciados o publicados en gallego.

*En Betanzos -ben que falara Mella en castelán- pero o que no nome da Irmandade falaba ¿como sendo irmán e galego podería deixar de falar en galego?*²⁸

Esta es, nuevamente, una visión parcial e ignorante de la revista. Quienes hablaron en nombre de la *Irmandade* fueron su Presidente que lo hizo en gallego, al igual que haría en la presentación del folleto publicado, y Federico Pita Espelosín, el cual, suponemos, no podía hacerlo en nuestra lengua vernácula por no ser oriundo de Galicia, tal como manifestamos más arriba y según constatamos en su «Hoja de Servicios». Ni siquiera el hecho de vivir en Galicia presupone saber hablar bien el gallego; es lamentable, pero es cierto. Soy de los que opina que, por respeto a nuestro idioma nativo, es preferible no hablarlo que hablarlo mal.

A tenor de estas mismas circunstancias, obligación más propia era la de Luis Peña Novo, presidente de la «Irmandade d'a Fala de La Coruña», cuando presentó su trabajo - *El problema agrario: planteamiento de la cuestión*- escrito en castellano, aunque su lema rezara: «¡Terra Nosa!». A él, personalmente, nadie lo criticó.

Y si esto es curioso, no menos curiosidad presenta el trabajo de Eugenio Carré Aldao -*Influencia de la lengua gallega en la formación del Castellano*- que, al margen de un tema apropiado para ser redactado en gallego, este autor lo escribió en castellano, cuando estamos hablando de un publicista de reconocida condición galleguista, destacado escritor y, si esto no fuera suficiente, académico fundador y secretario de la Real Academia Gallega y creador de la renombrada tertulia *A Cova Céltica*. Tampoco nadie se apresuró a comentar el por qué no utilizó el gallego para su participación en aquellos Xogos Froraes de Betanzos.

Por su parte, *A Nosa Terra*²⁹, arremetió contra la *Irmandade* de Betanzos, viendo en estos *Juegos Florales* «un xogo pra conquerimento dunha acta electoral...», refiriéndose tal vez, a posibles intereses de Pita Espelosín. Visto con lentes de corto alcance, pudiera, pero no deja de ser una pretensión tan digna como la de Presidente de una comunidad vecinal y a la que tiene derecho todo ser civilizado. No voy a censurar ni aprobar sus intereses, si se demostrase que los tenía, pero optaba a ese escaño, queremos creer (mientras no se demuestre lo contrario) con unas intenciones menos ambiciosas a las que se le puedan achacar. En su trabajo, Xesús Torres Regueiro, nos dice:

*Aparece na escea Federico Pita Espelosín, militar, con familia en Betanzos. Canso da vida militar, despois de varias campañas en Cuba e Melilla, decide trocar o sabre por unha cadeira nas Cortes [...]*³⁰.

28 *A Nosa Terra*, nº 64. 20 de agosto de 1918.

29 *A Nosa Terra*, nº 64. 20 de agosto de 1918.

30 *Irmandade da fala de Betanzos. 1917-1930*. Anuario Brigantino. Año 1991. Página 107.



Fig.15.- José Veiga Roel.

**Xogos florales
EN BETANZOS**

Na imprenta de M. Villuendas fono levados ao prelo os traballos premiados nos Xogos florales, organizados pol-a antiga Irmandade da Fala de Betanzos, no ano 1918. Os orixinaes recolleitos forman un feiteco libríño valorado con fermosas ilustracións.

Eis o texto do citado libro:

Canto a Galicia, accésit por D. Francisco Sánchez García
 Reseña histórica dos moimentos e obras d'arte qu'eisistiron y-eisisten en Betanzos, premio, por D. A. del Castillo,
 O problema agrario en Betanzos, premio por D. L. Peña Novo.
 Influenza da lingua galega na formazón do castelán, premio, por D. Eugenio Carré Aldao.
 Eixixenzas ferroviarias da Galiza e a necesidade de resolver este problema, premio, por D. Constante Amor Neveiro
 Discurso de Vázquez de Mella.
 ¡Terra a Nosa! por D. Rodrigo Sanz

Na dita imprenta báchase á venda o prezo de ptas. 150.
 Mándase o libríño a quen o solicita, previo o xiro do seu importe máis o gastos de correo

Imprenta de M. Villuendas
 Valdoncel, 48 - BETANZOS

Fig.16.

Con el ánimo de hacer justicia y resolver algunas dudas, puedo informar, con conocimiento de causa, que en 1918, Pita Espelosín, era capitán de Infantería; ascendió a comandante en 1919 y sería en el mes de julio de 1931 cuando, por «imperativo de la edad» obtiene su retiro en el Ejército. Por tanto, nunca pudo llegar a cansarse de la carrera de las armas, ni utilizó «ese cansancio» para buscar prebendas mejores.

La revista citada, no satisfecha con lo expuesto anteriormente, sigue en su acción perseverante de reprobar la actitud de las *Irmandades*, contaminándonos con la torpe insinuación de no haber inspirado interés a nadie la celebración de aquellos Juegos Florales, por estar escritas las bases en castellano, abundando en la misma idea, Xesús Torres³¹

31 *A Irmandade da fala de Betanzos. 1917-1930. Anuario Brigantino. Año 1991. Página 109.*

quien asegura que estos Juegos hicieron un flaco servicio a la causa de la lengua gallega. «O asunto escocía aos máis puristas», dice.

¿Ni siquiera cautivaron al citado Peña Novo? Aquellos adversos comentarios parecían un intento de desprestigiar el esfuerzo de los esforzados rapaces que hubieron de luchar contra los que solamente miraban el prisma del color político que les petaba.

A pesar de las diferentes manifestaciones hasta aquí recogidas, aquellos *Juegos Florales*, coincidentes con las fiestas sanroqueñas, debieron absorber mucha atención, pues fue numerosa la asistencia al acto literario, como así recoge un «diario independiente» coruñés, quien aprovechando una crítica en su primera página por la falta de medios de comunicación y transporte, entre la capital y la localidad brigantina, aplaude, por otra parte, la manera de satisfacer plenamente las ansias de regocijo de los visitantes.



Fig. 17.- *Traballo a pruma, premiado n-os Xogos Froraes, obra do artista brigantino e irmán da Fala, D. XOSÉ VEIGA ROEL.*

El vecindario de Betanzos -decía el periódico- desde el Sr. Vales Villamarín, el activo y amable presidente de la Irmandade da Fala, a quien tantas atenciones deben los periodistas forasteros, al alcalde señor Leis, se desviven por atender a los extraños. Las sociedades de recreo han abierto las puertas a todo el mundo, con una cordial hospitalidad poco común, aun cuando nada sorprende en la noble Brigantium³².

Mención aparte cosecha una nota desfavorable el diario *La Voz de Galicia*, interpretando que había «sido muy comentada la ausencia de la *Hirmandade* de La Coruña», asistiendo sólo «a los actos aquí celebrados, el Presidente del Centro regionalista gallego D. Rodrigo Sanz». La reseña precedente no deja de ser una contradictoria afirmación, puesto que el señor Sanz, asistió gustoso -presuntamente-, pues en otro caso no hubiera accedido a colaborar, a petición de las *Irmandades* brigantinas, rematando el librito recopilatorio de los trabajos premiados. En cuanto a las ausencias «de la *Hirmandade* de La Coruña», parece otro desacierto informativo e incongruente, pues allí estuvo a recoger su premio Luis Peña Novo, «elocuente ourador nazionalista e Presidente da *Irmandade da Fala* d'a Cruña», según el pie de la foto que aparece antes del artículo galardonado. Pero, en fin, ¡cousas veredes!

«Xogos Froraes de Betanzos»

Este título, bajo las cifras del año de celebración -1918- y la efigie del «Excmo. Sr D. Juan Vázquez de Mella, manteñedor», obra del magnífico pintor, escultor y dibujante betanceiro, Fernando Cortés Bujía, configuran la portada de un folleto de 124 páginas, en el que se incluyen los trabajos premiados, los discursos pronunciados y un magnífico artículo titulado *¡Terra a nosa!*, de Rodrigo Sanz, «ilustre *leader* do rexionalismo galego», como se advierte bajo la foto que aparece en el folleto. Previamente a todo el contenido se

32 *El Orzán*, martes, 20 de agosto de 1918.



Fig.18 y 19.- Portada y contraportada del libro de los Juegos Florales celebrados el 17 de agosto de 1918, organizados por la Irmandade da Fala y editado en la imprenta de M. Villuendas de Betanzos.

incluyen *Unhas verbas*, firmadas por el Presidente de la *Irmandade da Fala* de Betanzos, Francisco Vales Villamarín, citándose en la última página, a modo de colofón, los artistas premiados.

Na seición gráfica tiveron premios os señores García Raul, Veiga Roel, Martínez Vázquez é Portela.

Xesús Torres en su exhaustivo y fundamentado estudio, *A Irmandade da fala de Betanzos*, comenta que aquellos trabajos artísticos no fueron reproducidos en el libro. Es posible que involuntariamente, le haya pasado desapercibido el del ilustre betanceiro José Veiga Roel -ciertamente, el único- reproducido entre las páginas 44 y 45. El pie de la foto, dice lo siguiente: «Traballo a pruma, premiado n-os Xogos Froraes, obra do artista brigantino e irmán da Fala, D. Xosé Veiga Roel», el cual insertamos más adelante.

El dibujo representa la sepultura de Fernán Pérez de Andrade, o *Bóo*, cuando se hallaba casi arrinconada y adosada al muro del lado del Evangelio, entre los arcos primero y segundo del coro y enfrente de la puerta lateral de entrada a la iglesia de San Francisco, muchos años antes de su actual ubicación³³. No obstante, me consta que todos los trabajos

33 Dicho traslado se verificó el 22 de noviembre de 1952.

gráficos galardonados fueron expuestos al público, durante los días de las fiestas en los salones del Liceo Recreativo. Ignoro si el resto de los presentados también se exhibieron.

El folleto tuvo peor corolario, pero ni el retraso del envío de los originales de Vázquez de Mella, ni la pérdida de sus últimas cuartillas, desalentaron a Vales Villamarín -director del mismo y retirado espontáneamente de la *Irmandade da Fala* local-, quien con el mayor empeño, apoyado por Manuel Villuendas, su amigo e *irmán da fala*, consiguieron la publicación del mencionado opúsculo. Es posible que la falta de experiencia para su distribución ocasionara *unha desfeita*, puesto que bastantes de estos libros quedarán confinados en alguno de los almacencillos de la misma imprenta, con la pérdida económica que supuso al bueno de don Manuel, su editor. Todavía en el primer trimestre del año 1923, aparecía en el periódico local *Rexurdimento* «orgao dos intereses mariñás», el anuncio de la imprenta, ofreciendo la venta al público de este folleto.



Fig.20.- Rodrigo Sanz López.

Configuración del folleto

Portada: Papel satinado, crema, a tres colores.

Texto de la portada: *1918 Xogos Froraes de Betanzos*.

Editado por la *Irmandade da Fala* de Betanzos.

Imprenta Manuel Villuendas. 124 pp. 22x15 cm.

TEXTOS:

- Francisco Vales Villamarín. *Unhas verbas*. (Presentación, en gallego).

- Federico Pita Espelosín. *Discurso*. (En castellano).

- Francisco Sánchez García. *¡Nai Galicia!* (Poema premiado, en gallego).

Ángel del Castillo López. *Reseña histórica de los monumentos y obras de arte que existieron y existen en Betanzos*. (En castellano).

Luis Peña Novo. *El problema agrario en Betanzos. Su resolución*. (En castellano).

Eugenio Carré Aldao. *Influencia de la lengua gallega en la formación del castellano*. (En castellano).

Constante Amor Neveiro. *Exigencias ferroviarias de Galicia y necesidad de resolver este problema*. (En castellano).

Juan Vázquez de Mella (Mantenedor). *Discurso*. (En castellano).

Rodrigo Sanz López. *¡Terra a nosa!* (En gallego).

FOTOGRAFÍAS

- D. Federico Pita Espelosín.

- A Irmandade da Fala dirixíndose, en xuntanza d'a Corporación municipal, Corte d'Amor e invitados, ô Teatro Alfonso Setti pra asistire ôs Xogos Froraes.

- D. Ángel del Castillo López.

REXURDIMENTO



Fig.21. -Cabecera del periódico brigantino Rexurdimento (*Orgao dos intereses Mariñas*), fundado el «1º d'Agosto do 1922».

- Portada de San Martín de Tiobre.
- Ábside de San Francisco.
- Sepulcros de los hijos de Lopo de Vilousaz.
- Traballo a pruma premiado n-os Xogos Froraes, obra do artista brigantino e irmán da Fala, D. Xosé Veiga Roel.
- Sepulcro de Pedro de Ben.
- Retablo de San Pedro y San Pablo.
- D. Luis Peña Novo. Elocuente ourador nazonalista e Presidente da Irmandade da Fala d'a Cruña.
 - D. Xosé Seijo Rubio, xenial artista betanceiro³⁴ e cultísimo profesor do Instituto e da Escola de Comercio da Cruña, que se distinguéu notablemente n-a organización dos Xogos Froraes, en cuyo Xurado autuóu como Segretario. (Dibujo de Fernando Cortés).
 - Fermosas nenas que compuxeron a Corte d'Amor no-s Xogos Froraes, tendo por fondo a bandeira da «Irmandade da Fala» donada pol-o Conselleiro honorario D. Federico Pita Espelosín. (*D'isquerda a dreita*: Anita Fernández; Pilar Suárez, Dolores Aparicio, Joaquina Iglesias –Reina-, Gloria Suárez y Elvira Varela).
 - D. Rodrigo Sanz, ilustre *leader* do rexionalismo galego.

Colofón

Es seriamente lamentable, que nuestra particular historia local, en muchas ocasiones, llegue a ser conocida a base de fragmentarias interpretaciones, que han llevado a muchos de los que nos precedieron a severos enfrentamientos. En su descargo, reconozco que no es un hecho aislado y exclusivo de nuestra forma de ser, sino que ciertas fases de la historia son, más que una ilustración, el arma arrojada, que a menudo se vuelve contra quien pretende provocar. Un error que durante varios años de mi juventud me ha entristecido, ha sido que en muchas de las buenas gentes, siempre admiradas, de esta ciudad que pudo ser mi cuna, radicaba la indiferencia manifiesta hacia todo cuanto de novedoso pudiera producirse en el ámbito comunal.

34 El pintor Seijo Rubio nació en Madrid el 15 de octubre de 1881, aunque residía en Galicia desde los seis años.

Para finalizar, no puedo resistirme a transcribir los últimos párrafos del trabajo con el que también se cerraba aquel sencillo folleto *-Xogos Froraes de Betanzos-*, editado a imagen y semejanza del famoso *Álbum de la Caridad...* que el prócer D. José Pascual López Cortón quiso dejar como constancia de los primeros *Juegos Florales* celebrados en La Coruña en 1861 y, muy probablemente, en la mente de Vales Villamarín, pudiera ser el repetido folleto, precursor del actual *Anuario Brigantino*, como lo prueba el hecho de abrir las páginas de su primer número, año 1948, con el poema premiado con la Flor Natural, *El cántico de la Ciudad*, y el trabajo, en prosa, *Betanzos de los Caballeros, semblanza moderna de un pueblo secular*, ambos galardonados en los *Juegos Florales* brigantinos celebrados en 1946.

Parece ser que estas publicaciones, dando cuenta de los actos desarrollados, trabajos y premios concedidos con motivo de este tipo de celebraciones, venía siendo habitual desde el primer año del siglo XVIII, con motivo de la llegada al trono del rey Felipe V, en cuyas fechas fue editado en Santiago de Compostela el más antiguo de los conocidos. También cabe destacar, un siglo y medio después, el publicado en Pontevedra³⁵.

Sean pues, las palabras de Rodrigo Sanz López, «á quen consideramos como o indiscutible xefe do rexionalismo galego», quien con objetivo juicio resalta la importancia desencadenada por aquellos *Juegos Florales* del dieciocho, frente a algunos detractores que ocultando sus rostros, no buscaron otras alternativas más positivas para el bien del pueblo, cerrando así por hoy, mi modesta contribución a la Historia de Betanzos.

Me mandan rematar este libro dos Xogos da Fror de Betanzos do ano 1918.

Nél, ai labor d'unha Irmandá da Fala, das qe tanto propagaron o noso biba por remate do noso ino.

Nél, ai traballo d'unha mozedá qe acudeu cô seu saber de pruma ou de pinzel a mais afirmar con feitos qe ¡Terra a nosa!

Nél, ai traballo e labor d'un militar qe beu Mililla e mandou soldados de moitas partes, e qe leba na alma, por muelle real toda anegación por toda-las Terras ispanas, o sentimento de ¡Terra a nosa! .

Nél, enfín, ban as berbas d'un orador qe, mirando pra toda Iberia como d'un alto -mais outo qe Picos d' Enropa ou qe Mulazcén- cóntsnos o qe d'ali bé presente, contenpra pasado ou dibisa futuro, e siñálanos cô dedo Xibraltar, Portugal e América pra qe todos nos polarizemos en auzión exterior, e doutrínanos coa palabra no rexionalismo de toda-las Terras ibéricas xuntas, pra qe todos nos decatemos do noso labor interno...; d'un ome onrado, artista no falar, qe mellor qe naide pode sentir a onradés i a poesía a ber dá i a beldá do berro de patria dos nosos emigrantes e soldados... adiós de namorado, profesión de fé pra durante a bida, saudá de comunión con bibos, mortos e por nazer sobre da Terra gallega, qe nos fala por dentro e nos sai a fora nestas berbas craras e xustas: Terra a nosa.

¿Cal outras pra rematar este libro?... Unha bes ainda, gallegos:

¡¡ TERRA A NOSA!!

Na Cruña, a 5 do San Migel do 1918.

RODRIGO SANZ.

³⁵ *Álbum de las composiciones premiadas en los Juegos Florales de Pontevedra en la noche del 11 de Agosto de 1861.*

Fuentes consultadas

Bibliografía

- Vales Vía, José-Domingo (2012): *No regazo da noite estrelecida*. Concello de Betanzos.
 Vales Villamarín, Francisco (2006): *Obra completa*. Briga Edicións. Betanzos.
 VV. AA. (1974): *Gran Enciclopedia Gallega*. Silverio Cañada, Editor. Santiago de Compostela.
 VV. AA. (2004): *O tempo das irmandades. Del regionalismo al nacionalismo*. La Coruña.
 VV. AA. (1918): *Xogos Froraes de Betanzos*. Imp. Manuel Villuendas. Betanzos.

Monografías

- DELGADO CORRAL, Concepción (2003): «Un prolífico e descoñecido poeta galego: Francisco Antonio Sánchez García, «Antón de Pepiño»». *Anuario Brigantino*.
 ERÍAS MARTÍNEZ, Alfredo (1991): *Vales Villamarín: lembranza no centenario do seu nacemento*. Concello de Betanzos.
 LOPEZ CORTÓN, Pascual (1989): *Álbum de caridad: Juegos Florales de La Coruña en 1861, seguido de un mosaico poético de nuestros vates gallegos contemporáneos*. Ediciones Giner, Madrid.
 MARTÍNEZ RUÍZ, José (Azorín) (1952): «Mella». Tercera página de *ABC*.
 NEIRA VILAS, Xosé (1993): «Discurso Juegos Florales». *Anuario Brigantino*.
 PENA SUEIRO, Nieves (2007): «Cuando la pintura es poesía, versos y jeroglíficos con que la Universidad de Santiago lloró a Carlos II». *IC Revista Científica de Información y Comunicación*, ISSN 1696-2508, N.º. 4, págs. 236-252.
 TORRES REGUEIRO, Xesús (1991): «A Irmandade da fala de Betanzos. 1917-1930». *Anuario Brigantino*.
 -(2009): «Nove poemas galegos e un conto de Salvador Golpe (1850-1909)». *Anuario Brigantino*.
 VILLAR PONTE, Ramón (1953): *Días, hechos y hombres de la Real Academia Gallega*. La Coruña.

Hemeroteca

- A Nosa Terra*. La Coruña.
ABC. Madrid.
Abrente. Revista del Instituto *José Cornide* de Estudios Coruñeses. La Coruña.
Anuario Brigantino. Betanzos
Betanzos (Vocero oficial del Centro Betanzos). Buenos Aires
Boletín de la Real Academia Gallega. La Coruña
Centro Social Betanzos. Buenos Aires
Diario de Melilla. Melilla.
Eco de Santiago, El. Santiago de Compostela.
Galicia. Buenos Aires
Orzán, El. La Coruña.
Programa Fiestas Patronales de San Roque. Betanzos, 1918.
Rexurdimento «Orgao dos intereses Mariñás». Betanzos.
Voz de Galicia, La. La Coruña.

Archivos y Bibliotecas

- Archivo de la Real Academia Gallega. La Coruña.
 Archivo familiar. La Coruña.
 Archivo municipal. Betanzos.
 Biblioteca municipal. Betanzos.
 Biblioteca Nacional. Madrid.
 Sala cronista *Vales Villamarín* (Archivo municipal). Betanzos.